華新書局

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

玉女七煞劍全四冊張夢還一元四
雲海俠隱記全六冊林夢著 三元
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五
風塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二
骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元
關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊金戈著 七元
花槍楊四娘全五冊梁楓一元七五
龍虎亂江湖全六冊白靈鳳二元一
神州虎嘯全七冊江一明二元四五
黃河異俠傳全十六冊唐斐五元六
劍氣蓋山河全十四冊馬峰四元九
風雷奪魄劍全六冊何耿鄉著三元
天門女俠傳全六冊賀康著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二
四海豪俠傳全十冊朱非子著四元
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

一劍情深 全十冊 倪匡著 五元六毛
祁連劍 全五十冊 杜光庭著 五元二五

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平陵著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一
最新和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交生活哲學李采著 七毛
現代社交創世交際李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜葉榮華五毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典蕭子琴等著三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤氣煖爐與熱水甑。僅取價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

士德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。月租六十元。四房組兩個。月租七十五元。八十元，並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息式百壹十五元。水籠機具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

許杏欽

伍澤濂

◀屋房建築務租房揭樓按業產業梳燕種各賣買實業理代▶

㊀西區菓舖急讓 立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。（鍾耀華）

㊁非沙街餐館 每日生意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。（鍾耀華）

㊂抵買小梧文 佐治街新建四組華麗梧文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。（許杏欽）

㊃七千五百元買靚屋 近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。（許杏欽）

㊄四華房平價住宅 乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。取價壹萬式千式百元。（馬國良）

㊅商業樓 樓下四間舖位。樓上五組梧文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。（伍澤濂）

㊆有露台停車間的屋 新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。（馬國良）

㊇近交通便宜新屋 六廳房全土庫新屋。離巴士總站半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。（伍澤濂）

㊈西區高尚梧文 近海灣叁層大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。（鄭華旺）

㊉新建梧文多間 在興建中梧文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各處房屋，實業，生意新盤出售。價錢各有不同。僑胞有什何需要。請駕臨敝號接洽。

域埠黨部舉行月會暨歡送曾傳燾翁盛況

域多利訊。本埠洪門民治黨。於十四日晚八時。舉行月結常會。由林德義君。將上月進支數目。當衆宣讀。並經核對清楚。繼續則為本黨黨事部委員曾傳燾翁榮旋祖國。舉行歡送大會。曾傳燾老叔父。忠誠服務於本黨。數十年如一日。負起歷屆本黨重要之職。不懈不怠。其精神。其魄力。堪為洪人效法。今分袂在即。全体職員無不依依。故特舉行茶會歡送。首先由曾傳燾翁。對本黨洪人作臨別贈言。繼由劉淇浩。林鉄郎。林德義。周朝鎬。林樹森。黃榮蘭。曹恒明。陳錦鍠。周伯昌等君。分別致意。大有驪歌共賦之慨。後曾傳燾翁捐助本黨經費十圓。足見其臨行尚關心黨務。全體衷心感謝。並祝其一路平安。以後對黨務保持聯繫。至十時始散會云。

雲埠舉行籍民日總會館派員參加

雲訊。雲埠籍民聯合會。於七月一日下午式時。舉行籍民日儀式。地點在市府後花園。請中華總會館外交主任黃堃俠參加。由入籍法官桑氏介紹剛近批准入籍籍民十名。由移民聯絡官白樂博士頒發籍民證。教育局長夫人介紹及贈送籍民證給廿名優良籍民中學生。同時介紹市桑事英馬利為本年雲埠模範籍民。殿由市長柯士比梨主講籍民日意旨。講述享受籍民權利外。同時亦應負起良好公民之責任。場中萬國國旗飄揚。允稱一時之盛。

夏威夷小姐膺選美國小姐

▲黑髮棕膚壓倒群芳

邁奄美電。昨十二夜全國美女雲集於此。競爭「美國小姐 榮銜。一黑髮棕膚來自夏威夷之美女。壓倒羣芳而膺此榮銜。

威爾遜小姐。芳齡十九。代表夏威夷。其照耀牛光之棕黑眼睛。及柔軟嬌小之身軀使其他各美女均為失色。伊高五尺六寸半。一百式十磅。三圍為三十五。式十四。三十五。

威爾遜為地道之夏威夷島美女。含有葡萄牙。普里尼西阿。中國。英國血統。

威爾遜女士當選美國小姐。將代表美國今夜與五十一國美女競爭「宇宙小姐」。伊本擬進三藩市立學院求學。惟因膺選後。需旅遊各地。入學計劃乃稍阻擱。伊不欲從業模特兒或電影。但願一試。伊父母近已遷至三藩市居住。

其他自十六名入圍美女中選出之四名公主為加省小姐。干尼地杰女士及拿華打女士。天尼施女士。

年青母親無辜遭党匪徒毆擊

在黑西太平洋路一千一百七十五號之公寓內。星期日上午四時。一名青年母親。遭逢了受一名無理由之青年衝破地柏文門入內毆打。致令此位年青母親驚慌過度而暈倒。

受害者係卅歲之嘉蓮夫人。當她替她二歲女孩換尿片之時。一名自稱係屋主之青年拍門要求入來。但是她拒絕給予該青年進入。該青年於憤怒之餘。而將門鎖等弄壞入內。嘉蓮夫人立刻大叫。而該非法青年立刻向她之面部擊去。

屋主夏勞氏聽到了呼聲而彼驚醒。赴三樓見到嘉蓮夫人已經被嚇到發狂。而手抱她的女兒。而夏勞氏扶嘉蓮夫人至他的書文由丑妻暫時照顧時。嘉蓮夫人已經因過於恐懼而暈倒。

一名十七歲疑犯。係為三名隣舍青年在書文樓捕到。而等待警察之來臨。

此位柏文樓主人之妻子謂。嘉蓮夫人係與其女兒居住。而該次之攻擊。根本上就無理由。

美總統改期訪巴西

合際社美電。堅尼地總統本擬於本月杪赴巴西訪問。白宮新聞秘書沙林渣昨日已飛赴巴西。協助先行佈置。

但堅總統昨日宣佈已決定改期訪問巴西。現擬於今年十一月十二日前往。

據沙林渣在巴西宣稱。根總統改期訪問巴西。與巴西現時之政局無關。

第四優先權獲准難民一家抵紐約

★黃國森偕眷與父團聚

紐約訊。香港難民黃國森一家八口。於昨（十一）日晨六時三十分抵達此間國際機場。他父親黃錦湛先生親至機場迎接。一家團聚。無比興慰。

黃國森君一家此次獲准入境。係按移民律第四優先權。迅速獲簽證。過二歲時離開父親。父子分別達三十四載。一九五二年逃離大陸。於愛書考華僑政時。以難民資格申請獲准。因無額受阻。直至堅尼地總統五月廿三日宣佈收容數千中國難民始有機會。

這個慶幸團聚的家庭：父親黃錦湛。住紐約擺地街四十九號 衣偈業。待人和藹。人緣甚好。他買建樓汽車獎券。七月一日開彩時中第二獎，得電視機一具。

子黃國森。卅六歲。

媳伍曼麗。卅三歲。

六名孫女兒。小雲十二歲。小荷十歲（長次女在大陸出生）。小薇七歲。小莉五歲。小杏五歲（孖生）。小娟七個月。申請移民時。小娟未出世。表上無名。但六月廿四日領事館簽證時。只交出牛紙便獲准。

新生活公司
New Life Confectionery
420 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝 舞台錄音唱帶 有千式百尺上下卷 式千四百一套 壹十式元五

「夜夜念奴嬌」 何非凡 鄧碧雲 梁醒波
「腸斷望夫云」 新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「才鑾元帥莽將軍」 麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」 新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照 外埠一律歡迎 C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

康福公司 傢俬電器
1219 NANAIMO ST., VANCOUVER, B. C.
司理：謝健文 TR 6-2370
清理存貨，所有鋪面貨辦
一律八五折、可充銀期、
錄音機 ROBERTS DUAL PHILIPS

美盛金鋪
十足金葉珠寶玉器
各數 眼鏡 修整 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

益豐茶室
擴充點心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲為擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸勿留意焉。

中西食譜 星期美點
著名鹽鵝 豉油雞王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

樂觀社
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

七月廿九日 在達雲戲院 一時起開映

奉消防局令所有兒童不得在入行道嘈走不論大細一律要依例買位坐請家長照顧

五週年紀念映兩套全部七彩顏色双喜劇

小狀元 唐伯虎

小狀元畫刊伶星美麗我見尤愛每册壹毛

小狀元畫刊印有限定時入場用優待券

敬備禮物答謝觀衆入場之時人人有得領

馮寶寶 靚次伯 半日安
白玉堂 鳳凰女 李香琴
白雪仙 梁醒波
劉克宣 任劍輝 歐陽儉
任冰兒

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到香港和聲、德聲、唱片
每只特價四元

舞台粵劇戲寶 十寸三十三轉長壽慢片
㊀關雲長三氣曹操 三只 妙生，何大傻，翠霞，朱老丁，唱演
㊁泣荊花 三只 李銳祖，許艷秋，許卿卿，李錦昌，唱演
㊂呂布與丁嬋 三只 妙生，許卿卿，李銳祖，白醒芬，唱演
㊃臥薪嘗胆 三只 麥靜芝，關婉芬，李錦昌，妙生，唱演
㊄劉關張趙會古城 三只 妙生，許艷秋，李銳祖，鍾志雄，唱演
粵語名曲 十寸三十三轉長壽慢片
㊅光緒皇夜祭珍妃 光緒皇偷會珍妃 壹只 梁無相，余麗珍唱
㊆胡不歸慰妻 胡不歸迫媳離婚 壹只 上海妹半日安薛覺先唱
㊇三月杜鵑魂 黑獄斷腸歌 壹只 何非凡，余麗珍，梁無相唱
㊈紫玉留恨 魂斷藍橋 壹只 徐柳仙獨唱
㊉無價美人 歸來燕 壹只 小明星獨唱
目錄印備 函索即奉 歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備

最理想的英語唱片會話與周美中

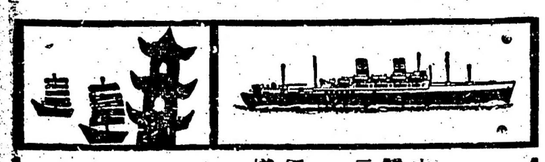
卅三轉全套三片片質不碎
發售伊始特價僅售十五元

一、本片乃哥倫比亞電視公司最新教材，專為東亞人士學習英語之需，同類片中堪稱最為完善。
二、本片純用對話有問有答，凡初學或已學未成功者，最切實用。
三、本片按序學習，保證成功，與英美人士交談，口若懸河。
四、本片放映小時，聲音清晰，速度緩慢，附贈中英對照教材一厚册，比普通唱片價格尤廉，歡迎採購。

自由出版家，作者，讀者的橋梁
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

莫等閒「走鷄」了口福
空嘆息

自製新鮮粉麵 食林望塵弗及
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 叉燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市
華區優秀唯一總滙
總經理 馮詩賚路全人立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953



總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元
雙程九百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期 七月九日
威爾遜總統
克利夫蘭總統 七月三十日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 七月八日
威爾遜總統 八月一日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理 雲哥華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
436 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C. MU 1-6626